

20. Pulôman, Vṛichaparvan, Prahêti, Hêti, Utkala, les fils de Diti, ceux de Danu, les Yakchas et les Râkchasas dont on compte des milliers,

21. Ayant à leur tête Sumâlin et Mâlin, et couverts de vêtements d'or, firent face aux premiers rangs de l'armée d'Indra, dont le Dieu de la mort lui-même eût supporté difficilement le choc ;

22. Et transportés d'orgueil, ne se laissant pas ébranler par le [cri de guerre qui ressemble au] rugissement du lion, ils l'attaquèrent avec des massues, des pieux ferrés, des flèches, des dards, des maillets, des massues de fer,

23. Des lances, des haches, des poignards, des projectiles meurtriers, des armes enflammées, et ils firent tomber de tous côtés une pluie de glaives et de flèches sur les chefs des Immortels.

24. Cachés sous cette multitude de flèches qui tombaient l'une après l'autre, plume sur plume, ils disparurent comme les astres sous les nuages qui couvrent le ciel.

25. Mais cette pluie d'armes qui se précipitait par torrents, n'atteignit pas les bataillons des Suras ; les Dieux à la main rapide les coupèrent par milliers pendant leur course à travers le ciel.

26. Quand les glaives et les flèches eurent été brisés, les Asuras firent pleuvoir sur l'armée des Suras les rochers, les arbres et les pierres ; mais les Dieux tranchèrent tout cela comme auparavant.

27. Alors voyant les guerriers d'Indra sains et saufs, et à l'abri de l'atteinte de ces masses de glaives, de flèches, d'arbres, de pierres et de quartiers de rochers, les troupes de Vṛitra furent frappées d'épouvante.

28. Tous les efforts que les Dâityas ne cessaient de tenter contre les troupes des Dieux, étaient aussi impuissants que le sont les malédictions et les paroles de violence proférées par des misérables contre les grands hommes pour lesquels Kṛichṇa est bienveillant.

29. Reconnaissant l'inutilité de leurs efforts, les Asuras, étrangers au culte de Hari, dont le belliqueux orgueil venait d'être abattu, et qui se sentaient ravir leur vigueur, abandonnèrent leur chef au commencement de la lutte et ne pensèrent plus qu'à fuir avec leurs armes.